Franklin®

BFQ-3033

Professeur d'anglais
French Professor

MODE D'EMPLOI/ USER'S GUIDE

BOOKMAN® II

Table des matières

Bienvenue dans le monde de Franklin. Le Professeur d'anglais permet de trouver plus de 2.000.000 traductions, de corriger les fautes d'orthographe, de conjuguer les verbes, d'étudier le Guide de grammaire, de sauvegarder les mots dans Ma liste de mots, d'étudier pour le TOEFL® Test, d'améliorer son orthographe et d'accroître son vocabulaire anglais grâce au six Exercices linguistiques, et de jouer à sept jeux de mots amusants et éducatifs.

Accord de Licence 2
Guide des touches 3
Installation des cartes livres 5
Sélection de livres 6
Changement de langue 6
Utilisation du menu principal 7
Affichage d'une démonstration ou des instructions 7
Modification des paramètres 8
Traduction de mots anglais 9
Traduction de mots français 10
Pour trouver des lettres dans les mots 11
Mise de mots en évidence 11
Utilisation des Exercices linguistiques 12
Utilisation du Guide de grammaire 13
Conjugaisons avancées des verbes 14
Traduction de Phrases pour voyageurs 17
Utilisation de Ma liste de mots 18
Pour jouer aux jeux 20
Transfert de mots entre les livres 23
Copyrights, marques de commerce et brevets 23
Garantie limitée (en dehors des États-Unis) 24
AVIS FCC 24
Garantie limitée (Etats-Unis uniquement) 25

TOEFL et le Test of English as a Foreign Language sont des marques de commerce déposées de Educational Testing Service (ETS). Ce produit n'est ni endossé ni approuvé par ETS.

Accord de Licence

VEUILLEZ LIRE L'ACCORD DE LICENCE AVANT D'UTILISER UN PRODUIT BOOKMAN.

PAR L'UTILISATION D'UN PRODUIT BOOKMAN VOUS INDIQUEZ VOTRE ACCEPTATION IMPLICITE DES CONDITIONS DE LA LICENCE. SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC CES CONDITIONS, VOUS POUVEZ RETOURNER LE PAQUET, AVEC VOTRE REÇU DE CAISSE, AU MAGASIN OÙ VOUS AVEZ ACHETÉ LE PRODUIT BOOKMAN, ET LE MONTANT DE VOTRE ACHAT VOUS SERA REMBOURSÉ. PRODUIT BOOKMAN signifie le logiciel et la documentation fournis dans le paquet et FRANKLIN signifie Franklin Electronic Publishers, Inc.

LICENCE D'USAGE LIMITÉ

Tous les droits relatifs au PRODUIT BOOKMAN demeurent la propriété de FRANKLIN. Par votre achat, FRANKLIN vous accorde une licence personnelle et non exclusive d'utilisation du PRODUIT BOOKMAN sur un seul système FRANKLIN BOOKMAN à la fois. Vous n'êtes autorisé à faire des copies ni du PRODUIT BOOKMAN, ni des données qui y sont sauvegardées, que ce soit sous forme électronique ou d'impression sur papier. De telles copies constitueraient une violation des lois applicables en matière de copyrights. En outre, vous n'êtes autorisé ni à modifier ni à adapter, démonter, décompiler, traduire ou créer des travaux dérivés, ni à effectuer aucune opération de rétro-technique sur le PRODUIT BOOKMAN. Vous n'êtes pas autorisé à exporter, ou à réexporter, directement ou indirectement, le PRODUIT BOOKMAN sans vous conformer à la réglementation nationale en vigueur. Le PRODUIT BOOKMAN contient des informations de type confidentiel et exclusives, et vous acceptez de prendre les mesures nécessaires pour protéger ces informations contre toute divulgation ou usage non autorisés. La licence demeure en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit révoquée. La licence est révoquée immédiatement, sans que FRANKLIN ait l'obligation de notifier un préavis, si vous manquez à vous conformer à l'une quelconque des dispositions de la licence.

Guide des touches

Touches de couleur

conj (Rouge) Conjugue un verbe.

lang (Vert) Change la langue de saisie de l'anglais au français, et vice versa.

dict (Jaune) Passe au dictionnaire.

leçon (Bleu) Passe au menu Exercices linguistiques.

Touches de fonction

⏻ Allume ou éteint l'appareil.

aide Affiche un message d'aide. A l'écran des flexions, affiche la section de Guide de grammaire concernant la flexion affichée.

effac Dans le dictionnaire, passe à l'écran d'Entrée de mots.

arr Revient en arrière, efface une lettre, ou éteint la mise en évidence à une entrée.

entrer Entre un mot, sélectionne un choix, ou commence une mise en évidence à une entrée.

menu Affiche les menus principaux pour le dictionnaire.

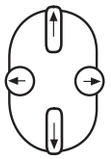
?* A l'écran Entrée de mots, tape un ? pour représenter une lettre dans un mot. A un menu, affiche un article du menu. A une entrée de dictionnaire, affiche le mot entrée. Dans les jeux, révèle le mot et abandonne la partie.

maj Passe en touche de motion pour taper des lettres majuscules et la ponctuation.

fn Passe en touche de motion pour permettre ***préc***, ***suiv***, ***ht***, ***bas*** et pour taper un trait d'union (**-**) ou une cédille (**ç**). Dans quelques produits, **fn** est remplacé par ☆.

carte Quitte le livre qu'on lisait.

Touches de direction



Se déplace dans la direction indiquée.

espace Aux entrées de menu et de dictionnaire, fait défiler vers le bas, une page à la fois. A l'écran Entrée de mots, tape un espace.

Guide des touches

Touches de combinaison*

fn + ↑ **ou** ↓ — A une entrée de dictionnaire, passe à la page précédente ou suivante.

fn + → **ou** ← — A une entrée de dictionnaire, affiche l'entrée suivante ou précédente.

maj + ↑ **ou** ↓ — A un menu, passe au premier ou dernier choix. A une entrée de dictionnaire, passe au début ou à la fin de l'entrée.

fn + **carte** — Transfère un mot entre les livres.

fn + **c** — Tape un **ç**.

fn + **j** — Tape un trait d'union.

fn + **?*** — Passe au menu Phrases pour voyageurs. Pour un mot tapé à l'écran Entreé de mots, trouve toutes phrases contenant ce mot.

maj + **?*** — A l'écran Entrée de mots, tape un astérisque pour remplacer une série de lettres dans un mot. Dans les jeux, donne un indice.

** Maintenir la première touche enfoncée tout en appuyant sur la seconde.*

Les touches rouge, verte, jaune et bleue du BOOKMAN changent de fonction selon le livre avec lequel elles sont utilsées.

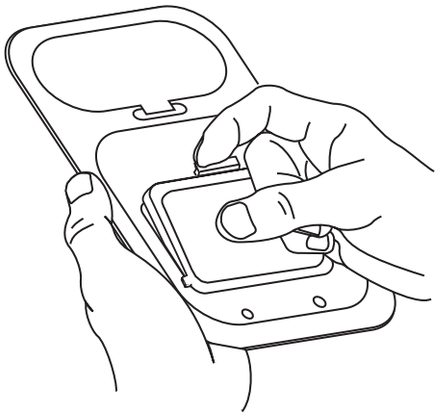
Lorsqu'on choisit le livre incorporé, les touches couleur remplissent les fonctions indiquées sur le clavier BOOKMAN. Lorsqu'on choisit une carte, les touches couleur remplissent les fonctions indiquées sur la carte en question.

Si la langue ou les langues dans votre carte diffèrent de celles du livre incorporé, les références aux touches peuvent également varier. Consultez le tableau ci-dessus pour déterminer la fonction d'une touche.

Deutsch	Français	English	Italiano	Español	Symbols
hilfe	aide	help	guida	ayuda	--------
clear	effac	clear	canc	borrar	--------
zurück	arr	back	indietro	retro	⏎
eingabe	entrer	enter	invio	intro	--------
menü	menu	menu	menu	menú	--------
groß	maj	cap	maiusc	mayús	⇧
fn	fn	fn	fn	fn	☆
karte	carte	card	sched	tarjet	--------
leer	espace	space	spazio	espaciador	▭
auf	ht	pg up	giu	abajo	△; fn+⇧
ab	bas	pg dn	su	arrib	▽; fn+⇩
nächste	suiv	next	seg	sig	☆+△; fn+⇨
vorig	préc	prev	prec	prev	☆+▽; fn+⇦

Installation des cartes livres

1. **Eteindre l'appareil.**
2. **Retourner l'appareil.**
3. **Aligner les languettes de la carte livre sur les encoches dans la fente.**



4. **Appuyer sur la carte livre jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.**

➤ Pour retirer les cartes livres

Avertissement : Ne jamais installer ou retirer une carte livre lorsque l'appareil est allumé. Toute information qui aurait été entrée dans le livre incorporé ou la carte livre serait alors effacée.

Installation des cartes livres

➤ Guide de dépannage des cartes livres

Si la carte livre fonctionne de manière irrégulière, suivre les instructions de remise à zéro pour votre appareil. Si ceci ne corrige toujours pas le problème, retirer la carte livre, puis retirer la bande en caoutchouc blanc située entre les deux goupilles en métal. Nettoyer la bande en caoutchouc du doigt et la remettre en place en s'assurant de bien la rentrer dans son logement.

➤ A propos des illustrations d'écran

Certaines illustrations d'écran figurant dans ce Mode d'emploi peuvent être légèrement différentes de celles qui s'affichent à l'écran. Ceci ne veut pas dire que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Les exemples dans la partie française de ce mode d'emploi utilisent le français comme langue des informations.

Sélection de livres

Une fois qu'une carte livre est installée dans l'appareil, on peut choisir le livre que l'on souhaite utiliser.

1. Allumer l'appareil.

2. Appuyer sur carte.

Voilà des exemples de livres.

3. Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour mettre la sélection en évidence.

Pour toute information concernant les produits Bookman disponibles de Franklin, mettre en évidence l'icône Bookman Info, INFO.

4. Appuyer sur entrer pour sélectionner le livre.

Cette carte livre ne fonctionne que dans les appareils BOOKMAN II, y compris les modèles DBD-460, BDS-590, BIL-1640 et BAS-1590/1595.

Changement de langue

Langue des informations

Lors de la première utilisation de cet appareil, il faut établir la langue des informations. Appuyer sur ***a*** pour le français et ***b*** pour l'anglais.

La langue des informations est la langue des sollicitations, de l'aide et des autres messages. On peut changer la langue des informations après la décision initiale. Consulter la section « Modification des paramètres » figurant à la page 8 pour savoir comment procéder.

Langue de saisie

La langue de saisie est la langue dans laquelle on entre les mots à l'écran Entrée de mots. Cette langue détermine le dictionnaire que l'on utilisera, anglais ou français.

1. Appuyer sur menu.

2. Utiliser les touches de direction pour mettre ENG FRA en évidence et appuyer ensuite sur entrer pour accéder au dictionnaire anglais-français.

Sélectionner FRA ENG au menu Icônes pour aller au dictionnaire français-anglais.

Ou bien encore, appuyer sur lang à l'écran Entrée de mots pour passer de l'anglais au français, et vice versa.

Utilisation du menu principal

Lorsqu'on appuie sur (menu), dix icônes s'affichent. Les utiliser pour se rendre rapidement dans différentes sections du Professeur d'anglais.

➤ Pour comprendre le menu

- Pour aller au dictionnaire anglais-français.
- Pour aller au dictionnaire français-anglais.
- Pour aller au menu Exercices linguistiques.
- Pour aller au menu Jeux.
- Pour aller à la sollicitation de conjugaisons anglaises.
- Pour aller à la sollicitation de conjugaisons françaises.
- Pour aller au menu de phrases en anglais.
- Pour aller au menu de phrases en français.
- Pour aller à Ma liste de mots.
- Pour aller au menu Outils.

1. Appuyer sur (menu).

ENG FRA sera mis en évidence la première fois que l'on appuie sur (menu).

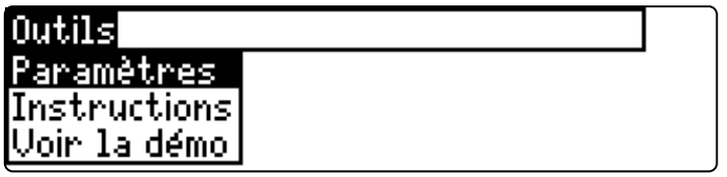
2. Utiliser les touches à flèches pour mettre en évidence l'icône désirée et appuyer sur (entrer).

Affichage d'une démonstration ou des instructions

On peut afficher une démonstration ou les instructions de ce dictionnaire à n'importe quel moment.

1. Appuyer sur (menu).

2. Utiliser les touches à flèches pour mettre [Outils] en évidence et appuyer sur (entrer).



3. Appuyer sur ↓ pour mettre en évidence soit *Instructions* soit *Voir la démo* et appuyer sur (entrer).

Pour arrêter la démonstration ou quitter les instructions et aller à l'écran Entrée de mots, appuyer sur (effac).

Pour passer au menu principal, appuyer sur (menu).

Lorsqu'une carte livre est installée dans l'appareil, sélectionner *Voir la démo* à partir du menu de réglage pour voir la démonstration pour cette carte.

➤ Suivre les flèches

Les flèches clignotantes sur la droite de l'écran indiquent les touches à flèches sur lesquelles il faut appuyer pour se déplacer dans les menus ou afficher plus de texte.

Modification des paramètres

Lors de l'utilisation de ce dictionnaire, on peut activer la fonction *Apprendre un mot*, ou ajuster le contraste de l'écran, le temps d'arrêt, la taille des lettres et la langue des informations. Le temps d'arrêt correspond à la durée pendant laquelle l'appareil reste allumé si on oublie de l'éteindre.

1. Appuyer sur (menu) dans le dictionnaire.

2. Utiliser les touches à flèches pour mettre [icône] en évidence et appuyer sur (entrer).

3. La fonction *Paramètres* sera mise en évidence. Appuyer sur (entrer) pour la sélectionner.

4. Appuyer sur ↓ ou ↑ pour faire déplacer ▶ vers *Apprendre un mot*, *Contraste*, *Arrêt*, *Lettres*, ou *Messages*.

5. Appuyer sur ← ou → pour modifier le paramètre.

Les changements sont automatiquement sauvegardés.

6. Appuyer sur (entrer) une fois terminé.

Appuyer sur (effac) pour revenir à l'écran Entrée de mots.

➤ Pour apprendre un nouveau mot

Le dictionnaire est muni d'une fonction *Apprendre un mot* qui permet d'accroître son vocabulaire français ou anglais. A chaque fois que l'on allume le Professeur d'anglais, on peut voir un mot entrée différent pris dans le dictionnaire. Pour activer cette fonction, appuyer sur (menu). Mettre [icône] en évidence et appuyer sur (entrer). Appuyer sur (entrer) une nouvelle fois pour sélectionner *Paramètres*. Appuyer sur ← ou → pour activer cette fonction et appuyer sur (entrer) une fois terminé.

Lorsque la langue de saisie est le français, un mot français s'affichera à l'écran et vice versa. Pour apprendre à changer la langue de saisie, lire la section « Changement de langue » figurant à la page 6.

➤ Aide toujours à la portée de la main

On peut afficher un message d'aide à n'importe quel écran en appuyant sur (aide). Appuyer sur (espace) ou ↓ pour lire. Appuyer sur (effac) pour quitter l'aide.

Traduction de mots anglais

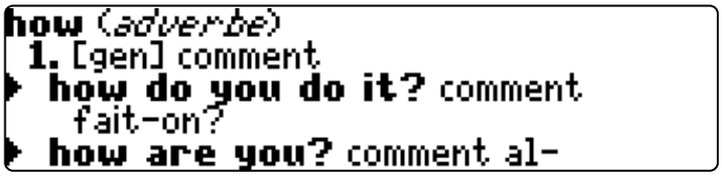
Le Professeur d'anglais est totalement bilingue. Essayons de traduire un mot anglais.

1. Appuyer sur (lang) pour changer la langue de saisie du français à l'anglais au besoin.

2. Taper un mot (par exemple, *how*).

Pour effacer une lettre, appuyer sur (arr). Pour taper les accents, taper la lettre (par ex. ***e***) et appuyer sur ↑ à plusieurs reprises jusqu'à l'affichage de l'accent souhaité (par ex. *é*). Pour taper une lettre majuscule, maintenir (maj) enfoncée et appuyer sur une touche lettre. Pour taper un chiffre, maintenir (fn) enfoncée et appuyer sur ***a***-***p***. Pour taper un trait d'union, maintenir (fn) enfoncée et appuyer sur ***j***.

3. Appuyer sur (entrer) pour afficher la traduction française.



Appuyer sur (espace) ou ↓ pour faire défiler.

4. Maintenir (fn) enfoncée et appuyer sur → ou ← pour afficher la définition suivante ou précédente.

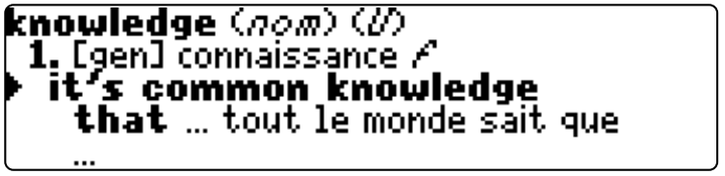
5. Appuyer sur (effac) une fois terminé.

➤ Pour comprendre les définitions

Les entrées du dictionnaire comportent les mots entrées, les natures grammaticales et/ou les définitions. D'autres formes du mot peuvent suivre le mot entrée. Les mots en majuscules indiquent la catégorie pour laquelle le mot est utilisé. A la suite de la traduction, on peut voir une liste d'exemples d'utilisation.

1. Taper *knowledge*.

2. Appuyer sur (entrer).



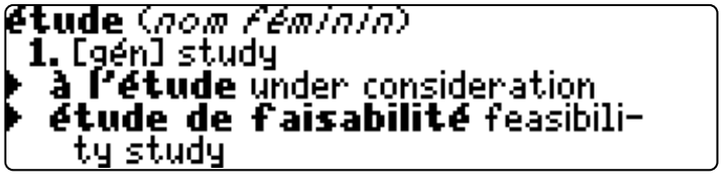
➤ Faute d'orthographe dans les mots

Si on entre un mot avec une faute d'orthographe, une liste de corrections s'affiche. Mettre le mot désiré en évidence et appuyer ensuite sur (entrer) pour voir son entrée de dictionnaire.

Traduction de mots français

On peut également utiliser le Professeur d'anglais pour traduire des mots français en anglais.

1. **Appuyer sur (lang) pour changer la langue de saisie de l'anglais au français au besoin.**
2. **Taper un mot (par exemple, *étude*).**
   Pour effacer une lettre, appuyer sur (arr). Remarque: Il n'est pas nécessaire de taper les accents. Pour taper les accents, taper la lettre (par ex. ***e***) et appuyer sur ↑ à plusieurs reprises jusqu'à l'affichage de l'accent souhaité (par ex. *é*).Pour taper un ç, maintenir la touche (maj) enfoncée et appuyer sur ***c***. Pour taper une lettre majuscule, maintenir (maj) enfoncée et appuyer sur une touche lettre. Pour taper un chiffre, maintenir (fn) enfoncée et appuyer sur ***a-p***. Pour taper un trait d'union, maintenir (fn) enfoncée et appuyer sur ***j***.
3. **Appuyer sur (entrer) pour afficher la traduction anglaise.**

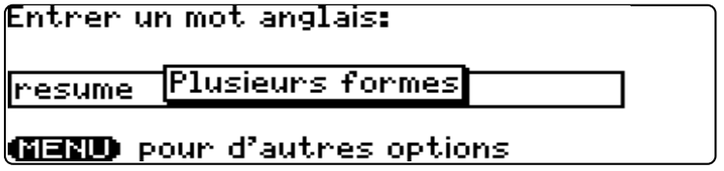


   Appuyer sur (espace) ou ↓ pour faire défiler.
4. **Maintenir (fn) enfoncée et appuyer sur → ou ← pour afficher la définition suivante ou précédente.**
5. **Appuyer sur (effac) une fois terminé.**

➤ Pour choisir plusieurs formes

Certains mots dans ce dictionnaire comportent plus d'une forme (par ex. resume, résumé). Lorsque le mot que l'on recherche comporte plusieurs formes, une liste des différentes formes s'affiche.

Il suffit de mettre la forme que l'on souhaite en évidence et d'appuyer sur (entrer) pour voir son entrée de dictionnaire. Par exemple, entrer *resume* à l'écran Entrée de mots.



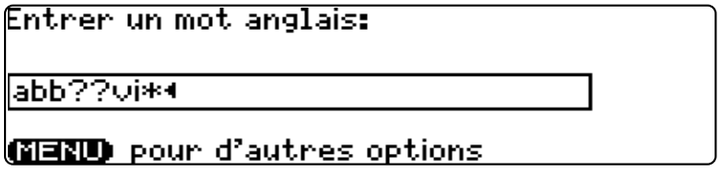
Mettre la forme que l'on souhaite en évidence et appuyer sur (entrer) pour voir son entrée de dictionnaire. Pour revenir à la liste de plusieurs formes, appuyer sur (arr).

Pour trouver des lettres dans les mots

En cas de doute sur la façon d'orthographier un mot, taper un point d'interrogation (?) à la place de la lettre inconnue. Pour trouver les préfixes, suffixes et autres parties du mot, taper un astérisque (*) dans un mot. Chaque astérisque correspond à une série de lettres. **Remarque :** Si on tape un astérisque au début d'un mot, il faudra peut-être un certain temps pour trouver les mots correspondants.

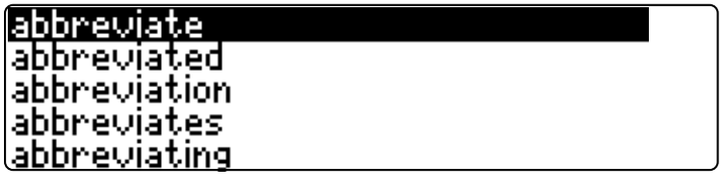
1. Appuyer sur (lang), au besoin, pour passer à l'écran Entrée de mots anglais, au besoin.

2. Taper un mot avec des ? et des *.



Pour taper un astérisque, maintenir la touche (maj) enfoncée et appuyer sur (?*).

3. Appuyer sur (entrer).



4. Appuyer sur ↓ pour déplacer la barre de mise en évidence sur le mot que l'on souhaite et appuyer sur (entrer) pour afficher sa définition.

5. Appuyer sur (effac) une fois terminé.

Mise de mots en évidence

Une autre façon de rechercher des mots est de les mettre en évidence dans les entrées du dictionnaire ou les listes de mots. On peut alors trouver *leurs* définitions, expressions ou les ajouter à Ma liste de mots.

1. Dans n'importe quel texte, appuyer sur (entrer) pour commencer la mise en évidence.

Pour désactiver la mise en évidence, appuyer sur (arr).

2. Utiliser les touches à flèches pour déplacer la barre de mise en évidence sur le mot que l'on souhaite.

Pour…	**Appuyer sur …**
définir un mot	(entrer)
trouver une phrase	(fn)+(?*)
ajouter le mot à Ma liste de mots	(leçon)

3. Appuyer sur (effac) une fois terminé.

Utilisation des Exercices linguistiques

Utilisation des Exercices linguistiques

Pour utiliser les Exercices linguistiques, on peut lire les notes culturelles, tester son orthographe, améliorer son vocabulaire, parcourir la Liste des mots TOEFL® Test et obtenir des conseils grammaticaux (consulter la section « Utilisation du Guide de grammaire » figurant à la page 13).

Notes culturelles

1. Appuyer sur (menu), mettre en évidence et appuyer sur (entrer).

Ou bien encore, appuyer sur (leçon).

2. Utiliser ↓ pour mettre *Notes culturelles* en évidence et appuyer sur (entrer).

On peut choisir de lire soit les notes culturelles anglaises qui se rapportent au Royaume-Uni et aux Etats-Unis ou les notes culturelles françaises qui se rapportent à la France.

Concours d'orthographe

1. Appuyer sur (menu), mettre en évidence et appuyer sur (entrer).

Ou bien encore, appuyer sur (leçon).

2. Utiliser ↓ pour mettre *Concours d'orthographe* en évidence et appuyer sur (entrer).

On peut choisir *Mon Concours d'orthographe (Anglais)* qui utilise des mots anglais de Ma liste des mots, *Mon Concours d'orthographe (Français)* qui utilise les mots français provenant de Ma liste des mots, ou *Concours d'orthographe TOEFL® Test* qui utilise les mots provenant de la Liste des mots TOEFL® Test.

3. Mettre la liste que l'on souhaite en évidence et appuyer sur (entrer).

Un mot s'affichera à l'écran en clignotant pour être épelé.

4. Taper le mot que l'on vient de voir et appuyer sur (entrer) pour voir s'il est bien orthographié.

Appuyer sur (entrer) pour voir sa définition. Appuyer sur (arr) pour revenir à Concours d'orthographe.

5. Appuyer sur (espace) pour un nouveau mot.

6. Appuyer sur (effac) une fois terminé.

Cartes éclair

1. Appuyer sur (menu), mettre en évidence et appuyer sur (entrer).

Ou bien encore, appuyer sur (leçon).

2. Utiliser ↓ pour mettre les *Cartes éclair* en évidence et appuyer sur (entrer).

On peut choisir *Mes cartes éclair (Anglais)* qui utilisent les mots anglais provenant de Ma liste des mots, *Mes cartes éclair (Français)* qui utilisent les mots français provenant de Ma liste des mots, ou *Cartes éclair TOEFL® Test* qui utilisent les mots provenant de la Liste des mots TOEFL® Test.

3. Mettre la liste que l'on souhaite en évidence et appuyer sur (entrer).

Un mot s'affichera à l'écran en clignotant pour que l'on puisse l'étudier ou le définir. Appuyer sur (entrer) pour voir la définition. Appuyer sur (arr) pour revenir aux Cartes éclair.

4. Appuyer sur (espace) pour voir un nouveau mot.

5. Appuyer sur (effac) une fois terminé.

Affichage de la Liste des mots TOEFL® Test

1. Appuyer sur (menu), mettre [icône] en évidence et appuyer sur (entrer).

Ou bien encore, appuyer sur (leçon).

2. Utiliser [↓] pour mettre la *Liste des mots TOEFL® Test* en évidence et appuyer sur (entrer) pour afficher la liste.

Appuyer sur [↓] ou [↑] pour faire défiler la liste. On peut également taper les premières lettres d'un mot pour le trouver dans la liste (par ex. taper ***col*** pour trouver *collaborate*). Appuyer sur (entrer) ou (conj) à n'importe quel mot pour afficher sa définition ou le conjuguer. Appuyer sur (arr) pour revenir à la liste.

Utilisation du Guide de grammaire

Le Professeur d'anglais comprend un guide grammatical pratique qui décrit les natures grammaticales. Pour l'afficher, sélectionner [icône] du menu principal ou appuyer sur (leçon).

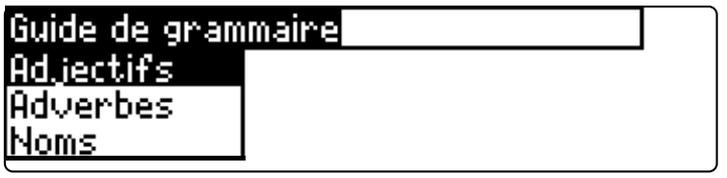
A partir du menu Exercices linguistiques

1. Appuyer sur (menu).

2. Mettre [icône] en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).

Ou bien encore, appuyer sur (leçon).

3. Appuyer sur [↓] pour mettre le *Guide de grammaire* en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).



4. Appuyer sur [↓] pour mettre en évidence le sujet que l'on souhaite étudier et appuyer sur (entrer).

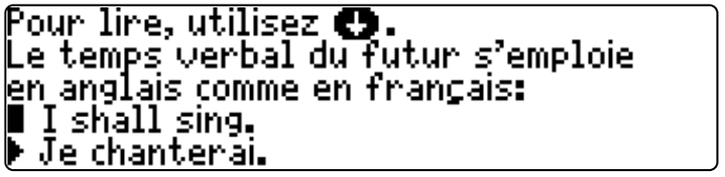
5. Appuyer sur (espace) ou [↓] pour lire.

6. Appuyer sur (fn) + → ou ← pour afficher le sujet suivant ou précédent.

A partir d'un écran de flexions

1. **Appuyer sur (menu), mettre GIVE GAVE GIVEN. ou DONNER DONNE DONNAI en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).**
2. **Taper un verbe à conjuguer et appuyer ensuite sur (conj).**
3. **Appuyer sur (fn) + ⊕ ou ⊖ à plusieurs reprises pour trouver le temps que l'on souhaite étudier dans le Guide de grammaire.**

4. **Appuyer sur (aide).**



Les informations sur le temps s'afficheront avec des exemples d'utilisation.

5. **Appuyer sur (arr) pour revenir à l'écran des flexions ou appuyer sur (effac) pour revenir à l'écran Entrée de mots.**

Conjugaisons avancées des verbes

Les conjugaisons montrent les flexions ou les changements dans le genre, le temps d'un mot, etc. Ce dictionnaire comprend les flexions extensives des noms, verbes et adjectifs.

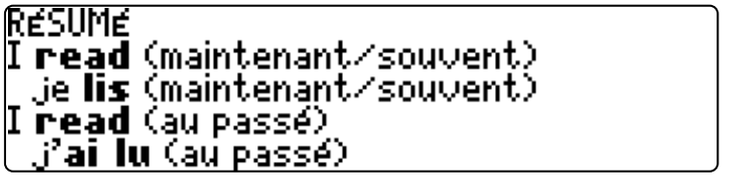
A partir du menu Icônes

1. **Par exemple, appuyer sur (menu), utiliser les touches à flèches pour mettre GIVE GAVE GIVEN. (conjugaisons anglaises) en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).**

   Pour choisir la conjugaison française, appuyer sur DONNER DONNE DONNAI. On peut également appuyer sur (conj) et ensuite sur (lang) pour choisir la langue.

2. **Taper un mot (par ex. *read*).**
3. **Appuyer sur (conj).**

   Au besoin, mettre en évidence la nature grammaticale ou la traduction que l'on souhaite et appuyer sur (entrer).



   Ces formes sont les formes principales du verbe anglais « to read ». Les traductions françaises se trouvent sous chaque conjugaison anglaise.

4. **Appuyer sur (espace) ou ⊕ pour faire défiler les mots.**

   Appuyer sur (?*) pour afficher l'infinitif.

5. **Appuyer sur (conj) ou maintenir la touche (fn) enfoncée et appuyer sur ⊕ à**

plusieurs reprises pour afficher d'autres flexions.

6. Appuyer sur (effac) une fois terminé.

A partir d'une entrée de dictionnaire

Certains mots comportent différentes natures grammaticales ou multiples traductions. On peut facilement trouver la nature grammaticale ou la traduction spécifique que l'on veut conjuguer en recherchant tout d'abord le mot et en appuyant sur (conj). Suivre cet exemple :

1. Appuyer sur (menu), utiliser les touches à flèches pour mettre [ENG FRA] en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).

Pour choisir le français, appuyer sur [FRA ENG]. On peut également appuyer sur (conj) et ensuite sur (lang) pour sélectionner la langue.

2. Taper un mot (par ex. *read*).

3. Appuyer sur (entrer) pour le rechercher.

```
read
◇ (verbe transitif)
 1. [gen.] lire
 2. [subj: sign, letter] dire
 3. [interpret, judge] interpréter
```

Lire la définition pour trouver le verbe que l'on souhaite (par ex. *lire*).

4. Appuyer sur (conj) pour conjuguer le mot entrée *read*.

Conjugaisons avancées des verbes

Mettre en évidence la nature grammaticale requise (par ex. *verbe*) et appuyer sur (entrer). Mettre ensuite en évidence la traduction que l'on souhaite (par ex. *lire*) et appuyer sur (entrer).

```
RÉSUMÉ
I read (maintenant/souvent)
 je lis (maintenant/souvent)
I read (au passé)
 j'ai lu (au passé)
```

Ces formes sont les formes principales du verbe anglais « to read ». Les traductions françaises se trouvent sous chaque conjugaison anglaise.

5. Appuyer sur (espace) ou ↓ pour faire défiler les mots.

Appuyer sur (?*) pour afficher l'infinitif.

6. Appuyer sur (conj) ou maintenir la touche (fn) enfoncée et appuyer sur ↓ à plusieurs reprises pour afficher d'autres flexions.

7. Appuyer sur (effac) une fois terminé.

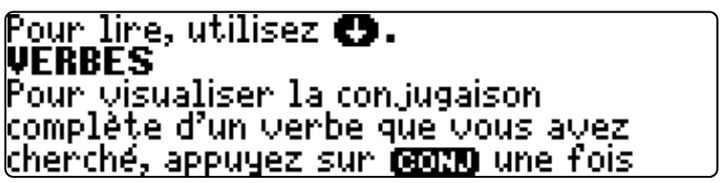
➤ Lettres accentuées

Il est possible de rechercher des mots accentués sans taper les accents. S'il n'existe pas plusieurs formes, le Professeur d'anglais passe directement au mot. Si, par contre, il existe plusieurs formes, il faut choisir le mot correct de la liste de plusieurs formes. Consulter la section « plusieurs formes » figurant à la page 10 pour de plus amples informations.

Ne pas oublier que pour entrer une lettre accentuée, il faut taper la lettre et appuyer ensuite sur ↑ jusqu'à l'affichage de l'accent voulu.

➤ Pour obtenir des conseils grammaticaux

Lors de l'affichage des flexions, on peut appuyer sur aide pour aller directement au Guide de grammaire et afficher les descriptions détaillées sur la façon d'utiliser les flexions affichées avec les exemples d'utilisation.


Pour lire, utilisez ↓.
VERBES
Pour visualiser la conjugaison
complète d'un verbe que vous avez
cherché, appuyez sur CONJ une fois

Conjugaisons avancées des verbes

➤ Affichage de flexions françaises

Si on ne connaît pas les flexions, il peut être utile d'examiner certaines formes fléchies des verbes français. Remettre la langue de saisie sur le français, taper *penser* et appuyer sur conj pour voir les différentes formes du verbe français « penser ».

Ceci donne une bonne idée de chaque forme fléchie.

➤ Conjugaisons des verbes

Le Professeur d'anglais conjugue les verbes anglais dans les formes suivantes : indicatif présent, présent progressif, prétérit, passé progressif, imparfait, futur, présent parfait, futur antérieur, plus-que-parfait, conditionnel présent, conditionnel passé, et impératif.

Traduction de Phrases pour voyageurs

Traduction de Phrases pour voyageurs

Il existe deux façons de traduire plusieurs expressions utiles dans les catégories allant de *Cas d'urgence* à *Communication commerciale* en passant par *Heure & Dates*. À noter que la phrase anglaise apparaît toujours avant la phrase française.

Pour consulter les phrases

1. Appuyer sur (menu).

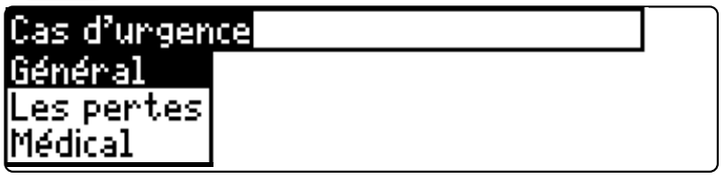
2. Utiliser les touches à flèches pour mettre [FRA.] en évidence et appuyer ensuite sur (entrer) pour afficher les phrases françaises.

Appuyer sur [ENG.] pour afficher les phrases anglaises.

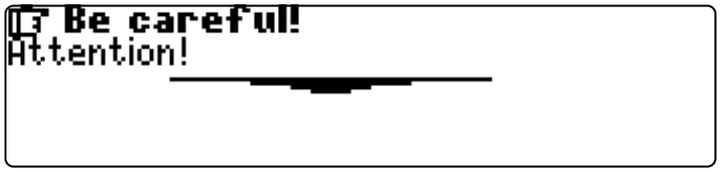
On peut également maintenir la touche (fn) enfoncée et appuyer sur (?*) pour aller directement au menu Phrases dans la même langue que la langue de recherche.

3. Appuyer sur ↑ ou ↓ pour mettre en évidence la catégorie souhaitée et appuyer sur (entrer).

Appuyer sur ↑ ou ↓ pour mettre en évidence une sous-catégorie, au besoin, et appuyer sur (entrer).



4. Appuyer sur ↑ ou ↓ pour mettre en évidence la phrase que l'on souhaite traduire et appuyer ensuite sur (entrer).

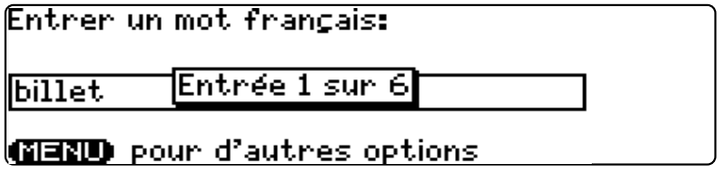


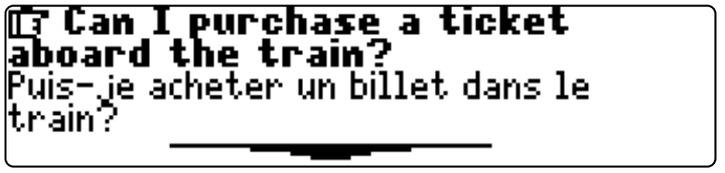
Recherche d'une phrase spécifique

1. Appuyer sur (effac) et appuyer sur (lang) pour sélectionner la langue de recherche, au besoin.

2. Taper un mot clé pour lequel on souhaite trouver une phrase (par ex. *téléphone*).

3. Maintenir la touche (maj) enfoncée et appuyer sur (?*).





4. Si on trouve plus d'une phrase, appuyer sur ↓ pour les faire défiler.

Utilisation de Ma liste de mots

Il est possible de sauvegarder un maximum total de 40 mots, en anglais et en français, dans Ma liste de mots pour une étude ou révision personnelle. Ma liste de mots est sauvegardée entre chaque session à moins que l'appareil ne soit remis à zéro.

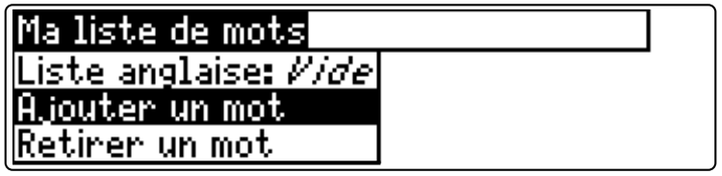
Pour ajouter des mots à partir du menu principal

1. **Appuyer sur** (menu).

   Ou bien encore, appuyer sur (leçon) et appuyer ensuite sur (entrer).

2. **Mettre** **en évidence et appuyer ensuite sur** (entrer).

   On peut aussi sélectionner et appuyer sur (entrer).



3. **Appuyer sur (lang) pour passer de la liste anglaise à la liste française, au besoin.**
4. **Appuyer sur ↑ ou ↓ pour mettre en évidence *Ajouter un mot* et appuyer sur (entrer).**
5. **Taper un mot.**
6. **Appuyer sur (entrer) pour ajouter le mot.**
7. **Appuyer sur (effac) une fois terminé.**

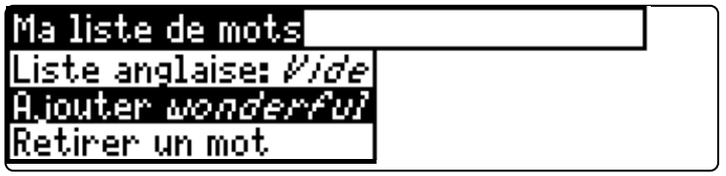
Pour ajouter des mots à partir de l'écran Entrée de mots

Il est également possible d'ajouter des mots à Ma liste de mots directement à partir de l'écran Entrée de mots.

1. **Appuyer sur (effac).**
2. **Appuyer sur (lang) pour sélectionner la langue du mot que l'on souhaite ajouter (par ex. anglais).**

   Les mots anglais seront ajoutés à la liste anglaise et les mots français seront ajoutés à la liste française.

3. **Taper le mot que l'on souhaite ajouter à la liste de mots (par ex. *wonderful*).**
4. **Appuyer sur (leçon).**



   La sélection est incluse dans le choix de menu.

5. **Appuyer sur (entrer) pour ajouter le mot.**
6. **Appuyer sur (effac) pour revenir à l'écran Entrée de mots.**

Affichage de Ma liste de mots

1. **Appuyer sur (menu).**

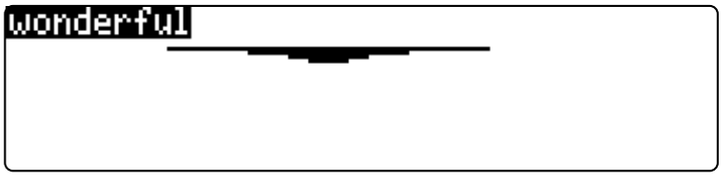
   Ou bien encore, appuyer sur (leçon) et appuyer ensuite sur (entrer).

2. **Mettre en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).**

3. **Appuyer sur (lang) pour passer de la liste anglaise à la liste française, au besoin.**

   Liste anglaise: Vide (ou *Liste française: Vide*) s'affichera si l'une ou l'autre est vide.

4. ***Liste anglaise* (ou *Liste française*) sera mis en évidence. Appuyer sur (entrer) pour afficher la liste.**



   Ceci représente une liste personnelle d'un mot.

5. **Mettre un mot de la liste en évidence.**

6. **Appuyer sur (entrer) pour afficher sa ou ses définitions ou sur (conj) pour afficher ses flexions.**

Utilisation de Ma liste de mots

➤ Pour ajouter des mots mis en évidence

Il est également possible d'ajouter des mots à Ma liste de mots à partir des listes de définitions et corrections. Tout d'abord, mettre un mot en évidence et appuyer ensuite sur (leçon). Ajouter "votre mot" sera alors mise en évidence. Appuyer sur (entrer) pour ajouter le mot.

Pour supprimer un mot de Ma liste de mots

1. **Appuyer sur (menu).**

   Ou bien encore, appuyer sur (leçon) et appuyer ensuite sur (entrer).

2. **Mettre en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).**

3. **Appuyer sur (lang) pour passer de la liste anglaise à la liste française, au besoin.**

4. Sélectionner *Retirer un mot* et mettre ensuite le mot que l'on souhaite supprimer en évidence.

5. Appuyer sur (entrer) pour supprimer ce mot.

Pour effacer Ma liste de mots

1. Appuyer sur (menu).

Ou bien encore, appuyer sur (leçon) et appuyer ensuite sur (entrer).

2. Mettre en évidence et appuyer ensuite sur (entrer).

3. Appuyer sur (lang) pour passer de la liste anglaise à la liste française, au besoin.

4. Sélectionner *Effacer la liste*.

Appuyer sur ***o*** pour effacer la liste ou appuyer sur ***n*** pour annuler.

Remarque : Lorsqu'on efface une liste, l'autre liste n'est pas effacée.

Pour jouer aux jeux

Il existe une sélection de sept jeux amusants.

Changement des paramètres des jeux

Avant de jouer, on peut choisir la source des mots, le niveau de difficulté, la langue et si on veut utiliser les graphiques ou non.

1. Appuyer sur (menu), mettre en évidence et appuyer sur (entrer).

2. Maintenir la touche (maj) enfoncée et appuyer sur ↓ pour mettre en évidence *Options des jeux* et appuyer sur (entrer).

3. Utiliser ↑ ou ↓ pour faire déplacer ▶ vers *Mots* ou *Difficulté*.

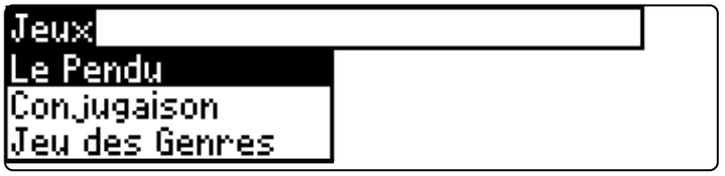
Mots choisit la source des mots : Tous, Liste TOEFL® Test, Ma liste de mots ou Votre choix. *Difficulté* détermine le degré de facilité ou de difficulté d'un jeu.

4. Utiliser ← ou → pour changer les paramètres voulus.

5. Appuyer sur (entrer) une fois terminé.

Sélection de jeux

Dans le menu de jeux, utiliser ↓ ou ↑ pour déplacer la barre de mise en évidence sur le jeu de son choix et appuyer sur (entrer).



Pour obtenir de l'aide pendant les jeux

Au cours de n'importe quel jeu, on peut lire les instructions en appuyant sur (aide). Pour obtenir un indice, appuyer sur (maj) et appuyer sur (?*) ou pour révéler le mot du jeu appuyer sur (?*).

Remarque : On perd la partie si on révèle le mot du jeu.

Le Pendu

Le jeu du Pendu sélectionne un mot mystère et met le candidat au défi de le deviner lettre par lettre. Les lettres du mot mystère sont dissimulées par des points d'interrogation. Le nombre d'essais restant est indiqué par des chiffres.

Pour jouer aux jeux

Taper votre conjecture. Si c'est exact, la lettre s'affice à la place des points d'interrogation correspondants. Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur (entrer). Appuyer sur (arr) pour revenir au jeu.

Conjugaison

Conjugaison enseigne les conjugaisons de verbes. Ce jeu affiche le verbe à l'infinitif et demande d'entrer une conjugaison. Cette conjugaison doit être orthographiée correctement, accents compris. Taper le mot deviné et appuyer ensuite sur (entrer). Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur (entrer). Appuyer sur (arr) pour revenir au jeu. Pour essayer une nouvelle conjugaison, appuyer sur (espace).

Jeu des Genres

Jeu des genres demande de deviner le genre des noms français. Appuyer sur ***m*** pour le masculin et sur le ***f*** pour le féminin. Pour voir la traduction du mot, appuyer sur (entrer). Appuyer sur (arr) pour revenir au jeu.

Le Petit Train

Dans Le Petit Train, le joueur et le train tapent chacun à leur tour des lettres pour former un mot. Celui qui tape la dernière lettre du mot remporte la partie. Pour afficher les lettres, qu'on peut taper à son tour, maintenir la touche maj enfoncée et appuyer sur ?*. Appuyer sur ?* pour finir une partie et révéler le mot. Pour voir la traduction du mot, appuyer sur entrer. Appuyer sur arr pour revenir au jeu.

Devinez le mot

Dans Devinez le mot, il s'agit de taper les lettres manquantes du mot mystère. Pour lire la définition du mot mystère, appuyer sur ↓, au besoin. Appuyer sur ← ou →, au besoin, pour sélectionner une lettre manquante et taper ensuite la lettre que l'on pense être la bonne. Continuer de taper des lettres jusqu'à ce que le mot soit complété ou qu'il n'y ait plus d'essais. Ou appuyer sur ? pour abandonner et révéler le mot. Pour voir la traduction du mot, appuyer sur entrer. Appuyer sur arr pour revenir au jeu. Appuyer sur espace pour faire une nouvelle partie.

Pour jouer aux jeux

La Foire aux Mots

Dans La Foire aux Mots, il s'agit de parier sur toutes les lettres d'un mot mystère, avant de perdre tout son argent. Le montant de chaque pari dépend de la fréquence de la lettre. Tous les paris coûteront que l'on soit correct ou pas. Si on devine le mot en révélant toutes les lettres, l'argent qui reste est ajouté à la partie suivante. Pour voir la traduction du mot, appuyer sur entrer. Appuyer sur arr pour revenir au jeu.

Mot Fusée

Dans Mot Fusée, on essaie de deviner le mot mystère avant que toutes les lettres ne s'affichent. Dès que l'on connaît le mot, appuyer sur entrer. Taper ensuite son mot et appuyer sur entrer. Si ce n'est pas le bon mot, Mot Fusée demande de choisir un autre mot. La vitesse à laquelle les lettres s'affichent dépend du niveau de difficulté. Pour voir la traduction du mot, appuyer sur entrer. Appuyer sur arr pour revenir au jeu.

Transfert de mots entre les livres

Le dictionnaire peut transférer des mots avec d'autres cartes livres BOOKMAN. Pour faire passer un mot dans un autre livre, il faut tout d'abord installer une carte livre dans l'appareil. Cette carte livre doit pouvoir envoyer ou recevoir des mots dans la langue sélectionnée. Pour savoir si une carte livre a la capacité d'envoyer et de recevoir des mots, lire son Mode d'emploi.

1. Mettre un mot en évidence dans ce dictionnaire.

Pour mettre un mot en évidence dans une entrée de dictionnaire, appuyer sur (entrer) pour commencer la mise en évidence et utiliser les touches à flèches pour déplacer la barre d'évidence sur le mot voulu.

2. Maintenir la touche (fn) enfoncée et appuyer sur (carte).

3. Mettre l'icône de l'autre livre en évidence.

4. Appuyer sur (entrer).

Le mot mis en évidence s'affiche dans l'autre livre.

5. Appuyer sur (entrer) une nouvelle fois, au besoin, pour rechercher ce mot.

Cet appareil risque de changer de mode de fonctionnement en raison de la décharge électrostatique. Pour rétablir le fonctionnement normal de cet appareil, appuyer sur la touche de remise à zéro ⏻, ou enlever et remettre les piles en place.

Copyrights, marques de commerce et brevets

Modèle : BFQ-3033
Professeur d'anglais

- Dimensions : 5,9 x 4,2 x 0,6 cm
- Poids : 11,4 g

© 2000 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, N.J. 08016-4907 USA. Tous droits réservés.

© 1998 Larousse Bordas

Tous droits réservés.

POUR UN USAGE A LA MAISON OU AU BUREAU.

Brevets américains : 4.490.811; 4.830.618; 4.891.775; 5.113.340; 5.203.705; 5.218.536; 5.295.070; 5.333.313; 5.153.831; 5.249.965; 5.321.609; 5.396.606; 5.627.726

Brevets allemands : M9409744.5;

Brevet européen : 0 136 379

BREVETS EN INSTANCE.

ISBN 1-56712-601-4

Garantie limitée (en dehors des États-Unis)

Ce produit, à l'exception des piles, est garanti par Franklin pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. Il sera réparé ou remplacé gratuitement (sur décision de Franklin) en cas de défaut de main d'oeuvre ou de matériel. Les produits achetés en dehors des États-Unis retournés pendant la période de garantie devront être renvoyés au revendeur original avec le ticket de caisse et une description du problème. Toute réparation faite sur un produit renvoyé sans preuve d'achat valide restera aux frais du client.
Cette garantie exclut de manière explicite tout défaut suite à un mauvais usage, à des dommages accidentels, ou à une vieillesse normale. Cette garantie n'affecte en aucun cas vos droits de consommateurs.

AVIS FCC

REMARQUE : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux tolérances pour un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 du Règlement de la FCC. Ces tolérances sont prévues pour offrir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner une énergie de radiofréquence et risque, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, de provoquer un brouillage nuisible aux communications radio. La présence de brouillage dans une installation particulière ne peut cependant être exclue. Si cet équipement provoque un brouillage nuisible à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer d'éliminer le brouillage à l'aide d'une ou plusieurs des méthodes suivantes :

- Réorienter or déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise faisant partie d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contacter le distributeur ou un technicien radio/ télévision qualifié pour tout conseil.

REMARQUE : Cet appareil a été testé avec des câbles blindés sur les unités périphériques. Pour assurer la conformité, utiliser des câbles blindés avec l'appareil.

REMARQUE : Le fabricant n'est en aucun cas responsable de tout brouillage radio ou télévision causé par des modifications non autorisées apportées à cet équipement. Les dites modifications risqueraient d'annuler le droit d'usage de cet équipement.

Garantie limitée (Etats-Unis uniquement)

Garantie limitée, Stipulation d'exonération de garanties et Recours limité

(A) Garantie limitée : Franklin garantit à l'utilisateur original que, pendant une période d'un (1) an à compter de la date originale d'achat, comme fait preuve une copie du ticket de caisse, ce produit Franklin sera exempt de tout vice de matériau et de fabrication. Cette garantie limitée n'inclut pas les dommages dus aux cas de force majeure, accidents, mauvaise utilisation, abus, négligence, modification, environnement inadéquat ou entretien incorrect. La seule obligation et responsabilité de Franklin, et votre recours exclusif selon les termes de cette garantie limitée, sera la réparation ou le remplacement du même produit ou d'un produit équivalent de la portion défectueuse de ce produit et ce, sur la seule décision de Franklin s'il est jugé que le produit était défectueux et que les défauts se sont révélés pendant la durée de la garantie limitée. Ce recours constitue votre recours exclusif pour inobservation de cette garantie. Cette garantie vous confère certains droits ; il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

(B) Stipulation d'exonération de garanties et limite de responsabilité : A l'exception des garanties limitées expressément indiquées ci-dessus, ce produit Franklin est fourni sur une base « en l'état ». Sans aucune autre garantie ou condition, expresse ou tacite, y compris, mais non de façon limitative, les garanties de qualité marchande, la commerciabilité ou l'adaptation à un usage particulier, ou ceux inhérents à la loi, au statut, à l'usage du commerce, ou aux habitudes commerciales établies. Cette garantie s'applique uniquement aux produits fabriqués par Franklin et n'inclut pas les piles, la corrosion des contacts de piles ou tout autre dommage causé par les piles. Ni Franklin ni ses distributeurs ou fournisseurs ne seront en aucun cas responsables envers vous ou toute autre personne ou société pour dommages indirects, accessoires, spéciaux ou consécutifs quels qu'ils soient, y compris, mais non de façon limitative, la perte de revenu ou de profit, la perte ou la détérioration de données, ou toute autre perte commerciale ou économique même si nous avons été prévenus de l'éventualité desdits dommages, ou que ceux-ci aient été autrement prévisibles. Nous ne sommes pas non plus responsables des réclamations d'un tiers. Notre responsabilité globale maximale envers vous, ainsi que celle de nos distributeurs et fournisseurs, n'excédera pas le montant payé par vous pour le produit Franklin, comme en fait foi la preuve d'achat. Vous reconnaissez que ceci est une répartition raisonnable des risques. Certains états/pays ne permettant pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité des dommages consécutifs ou indirects, cette limitation susmentionnée peut ne pas s'appliquer à vous. Si les lois de la juridiction pertinente ne permettent pas une renonciation complète des garanties tacites, la durée des garanties tacites et conditions est alors limitée à la durée de la garantie expresse accordée par le présent document.

(C) Service sous garantie : Lors de la découverte d'un défaut, il faut contacter le service à la clientèle de Franklin en composant le 1-800-266-5626 pour exiger un numéro d'autorisation de retour de marchandise (« RMA »), avant de retourner le produit (frais de transport prépayés) à l'adresse suivante :

Franklin Electronic Publishers, Inc.
Attn: Service Department
One Franklin Plaza
Burlington, NJ 08016-4907

Pour tout produit retourné, veuillez inclure une note indiquant le RMA, vos coordonnées, une brève description du défaut et une copie du ticket de caisse comme preuve de la date d'achat originale. Il vous faut également inscrire de manière visible le RMA sur l'emballage en cas de retour de produit pour éviter tout délai important dans le traitement de votre retour. Nous vous recommandons fortement d'utiliser une forme de livraison facile à repérer pour votre retour à Franklin.

Technical Support/Ayuda técnica /Technische Hilfe/Aiuto tecnico/Aide technique/Technische Steun	
Deutschland Österreich	Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, D-85622 Feldkirchen. Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter www.franklin.com/de
Mexico	Para Soporte Técnico llamar al tel. 01 800 710 5938
USA & Canada	Technical Support is open from 9AM to 5PM EST Monday through Friday. Please call (609) 386-8997 and choose option 3, or fax (609) 387-1787 or visit us at www.franklin.com
All other countries Todos los otros paises Alle anderen Länder Altri paesi Tous les autres pays Alle Overige Landen Todos os outros países Για όλες τις άλλες χώρες	www.franklin.com

FRB-28524-00
P/N 7201938 Rev. A

Franklin®
Electronic Publishers
www.franklin.com